

PROTOCOLULU

lucrărilor la alegerea Archi-Păstorului pentru Diocesea Romană unită a Făgăraşului în Transilvania la 18/30. Sept. 1850.

(Брмаре).

Дн днелеска шн комбинареа ачестора, преа опоратъа domnă Константин Алванъ, каноникъ кантор шн викарѣс генерал канитларѣс, прин дѣржларѣс съз конвокторѣс дн 30. Ізліс (11. Авг.) а. к. №. 31 а провокат клерѣс, ка дѣпъ ordînzăşіе маѣ сѣс венерате съ днъ адѣнрѣе епархіале шн съ сѣ адѣне прин репрезентаціѣ сѣѣ ла зѣа пре-скрѣс центръ съвршѣреа актѣлѣ алецереѣ де епѣскопѣ; теорѣа черкларѣлѣ е врѣкторѣлѣ:

Опорате дн Хрѣстос фрате!

Преа възла пострѣ Реѣ апѣстолѣск шн дрепт кредѣнчѣос Амперат плн де рѣвна (зелѣ) спре кредѣнда поастрѣ чеа ротѣнъ, днгрѣжат, ка нѣ кѣтва вѣнекредѣнчѣошн пострѣ ротѣнѣ дн кредѣнда кѣ вѣсерѣка романъ вѣдѣѣ, фѣрѣ кап шн по-вѣдѣиторѣс сѣлетеск маѣ днделѣнгат ретѣнѣнд, де атѣнѣиторѣ пророчѣ мѣлчѣношн дншеладѣ, спре а лор маре стрѣкаре дела адеврѣрата стрѣмошѣаска кредѣндѣ се сѣазѣ, шн а днторѣс кѣ дндрѣаре вѣлѣнда шн крештѣнеаска са іпѣтѣ спре жѣлѣнка пострѣ, прин ресѣнгареа възлѣлѣ пострѣ прѣнте архѣереѣ Іоанн Лемѣну дн вѣдѣвѣ рѣмаса дѣдезѣ, шн прин дндрѣратѣ съз дн 17. Ізліс а. к. №. 3845 ешѣт декрет, канѣтѣлѣлѣ дн 26. Ізліс а. к. №. 610. 714. 15360 прин Екселенѣја Са Д. Гѣвернатор дн-кѣрошѣтѣндат, кѣ ачеа стрѣнсѣ днаторѣре не фѣ-кѣлѣт а трѣ кѣ вѣкѣлѣ ачестѣ дѣчесе кѣвенѣт шн прин днпломѣ де анѣ 1701 преа днпалт днтрѣрт дрепт, де а не алеѣе архѣереѣ дѣпъ модѣл шн овѣ-чѣлѣ де пѣпъ актѣа дн алецереа епѣскопѣлѣ ов-серват, ка кѣ окѣсѣвѣа алеѣерѣѣ, алте овѣкте

аѣарѣ де алеѣере ла пертрактаре а лѣа, сѣвт греа респонсѣвѣлѣтате опрѣдѣлѣ, лѣвѣнд ла сокоѣталѣ ста-рѣа дѣрѣѣ де актѣм окѣрѣмѣте прин леѣеа мар-ѣіалѣ атѣт сѣноѣеле епархіале кѣт шн чел дѣчесан спре ѣалеѣереа епѣскопѣлѣ конѣѣемате, статѣлѣ пострѣ атѣсѣрат, дн чеа маѣ маре лѣнѣште а се чѣлѣвѣра, стрѣнсѣ даторѣс съ не днпѣт.

Дрепт дн врѣма преа венератѣлѣ декрет дѣпъ авѣтѣ коѣдеѣлеѣере кѣ Екселенѣја Са Д. Гѣвернатор а дѣрѣѣ ам де аѣдѣ комѣте фѣрѣдѣнѣѣ тале, ка:

а) Пре 16 зѣле дѣпъ календарѣла поѣ, іарѣ дѣпъ чел вѣкѣс не 4. а лѣнѣ лѣл Септемврѣе кон-воктѣндѣ прѣодѣлѣ нѣртѣрѣѣ де грѣжѣ а фѣрѣдѣнѣѣ тале днкреѣдѣндаѣ, маѣ днпѣнте де тѣте адѣкѣнд жѣртѣс не днкрѣнгатѣ а тот нѣтернѣкѣлѣ Дѣмпѣ-зѣѣ шн кѣемѣнд не дѣхѣл сѣлѣт днтрѣ ажѣторѣс спре ачест де атѣта днсемѣлѣтате актѣ, прин воѣ-сѣдѣе окѣлѣтѣ дѣпъ овѣчѣлѣ вѣкѣс съ алеѣенѣѣ епѣскоп.

б) Прин асѣменеа воѣсѣаре се алеѣенѣѣ зп де-пѣтат а епархіѣѣ, спре а адѣче воѣлѣ епархіѣѣ ла сѣноѣдѣ дѣчесан, шн зп нотарѣс-адѣнѣкт фѣрѣдѣнѣѣ тале, каре ка шн фѣрѣдѣя та ва авѣа воѣ лѣвер, дн алте овѣжете дѣпъ теорѣа декретѣлѣ к. реѣ. не-тѣстекѣндѣвѣ, шн алте ordînzăşіе маре дѣрѣ прин комѣсарѣателе сѣз сѣвкомѣсарѣателе кесарѣ-реѣенѣтѣ кѣ ачѣаста окѣсѣвѣе вѣ сѣр вѣстѣ фѣрѣ сѣнтѣалѣ днплѣнѣндѣле.

с) Пре 30. дѣпъ календарѣла поѣ, іарѣ дѣпъ чел вѣкѣс не 18. Септ. фѣрѣдѣя та сѣѣ адѣнѣктѣ фѣрѣдѣнѣѣ тале шн кѣ депѣтатѣ епархіѣѣ дн сѣв-орѣдѣнаѣѣ прѣодѣлѣ алес, съ вѣ аѣладѣ дн Блажѣс, вѣнде кѣпѣгѣнд інстрѣнѣдѣе центръ тѣте чѣле де лѣжрат, дѣпъ кѣетареа сѣлѣтѣлѣ дѣх днтрѣ ажѣ-торѣс, сѣвт манѣдѣчѣереа комѣсарѣлор днпѣрѣтѣштѣ, спре ачѣаста лѣжраре де преа днпалтеле локѣрѣ екѣтѣѣ, воѣ съврѣшн мареле акт ал алеѣерѣѣ епѣ-скопѣлѣ, — каре ка съ серѣаскѣ спре тѣрѣреа

ші лавда лѣи Дѣмнезеѣ, фолосѣл вѣсерічїи гр.-като-
лице шї вѣкѣрїа націѣней ромѣне, кѣ інімѣ лѣфрѣнтѣ
ші смерїтѣ се рѣгѣм не пѣрїнтеле лѣмїнілор, сѣ
трїмїдѣ несте ної дарѣл сѣѣ де сѣс, сѣ не лѣмї-
незе мїнциле ка сѣ не пѣтем афла вѣрватѣл допрї-
целор нѣстре. — Фрѣдїеште ретѣнend ал фрѣдїей
таде де вїне-воїторїѣ лї Хрїстос фрате

Константїн Алѣтанѣ,
Вїкарїѣ генерал-капїтѣлар.

Блажїѣ, 30. Ізлїѣ 1850.

Дрент ачеа шї клерѣл плекѣндѣсе ачестор
граціѣсе ордінарїѣнї, дѣпѣ премїтереа шї фїнїреа
алецерїлор епархіале сѣа адѣнат ла Блажїѣ прїп
репрезентанції сѣї лїкѣ лї 16/28. Септ. а. к. кѣнд
ла 5 оре сеара венїаѣ преа тѣрїмїле Сале Домнїї
преа сѣндїтѣл шї преа лѣмїнатѣл D. Епїскоп ал
Фрѣвї марѣ (Magno Varadinn) Васїлїѣ Erdely шї
преа тѣрїтѣл Domn Консіларїѣ Гѣвернїал Карол
Гебел, карїї ераѣ трїмїшї ла Блажїѣ лї каїтате
де комїсарї к.-реѣ. ла актѣл алецерїї де епїскоп
лї дїечеса греко-католикѣ а Фьгѣрашлѣї, о мѣ-
дїме дїп клерѣл адѣнат сѣѣ кондѣчереа преа опо-
рацілер Domнї Канонїчї Васїлїѣ Раѣїѣ de Nagylak,
Канонїкѣ лектор, шї Стефан Боер, Канонїк кѣстос,
дїп партеа венеравїлѣлї капїтѣл ѣаѣ лїтїмпнат
ла подѣл тѣлѣрѣзеї дїп сѣс де Блажїѣ кѣ зрїтѣ-
тоареа салѣтѣдїѣне рогїтѣ де кѣтрѣ преа опора-
тѣл Domн Канонїк пременїонат Васїлїѣ Раѣїѣ,
кареа ашеа сѣпѣ:

Illustrissimi Domini Regii Commissarii, Domini
nobis gratiosissimi!

Gratissimus nobis illustritatum vestrarum ad-
ventus et quidem eo gratior, quo optior nobis spon-
sor est, fore, — ut per funesta, eaque ingrattissima
nostri antea Episcopi Illustrissimi D. J. Lemeny
fata iam a duobus annis viduata, pastore et defen-
sore destituta, diversis impostorum illusionibus et
iniuriationibus exposita, imo vero iuxta Christi verba
„percutient pastorem et dissipabuntur oves“ multifa-
rie multisque modis afflicta et iniuriata Christi
sponsa, reperto per Ill. V. interventum quem eius
anima quaerit et desiderat sponso, vidualis vestis
squalorem exuat, luctum deponat novumque laeti-
tiae et benedictionis paludamentum induat recuperet
que desideratam consolationem, qua in dulci per
amati sui sponsi consortio, deo gratos, principi cha-
ros, patriae salutare spirituales filios generare, di-
scolas, degeneres et abortivos regenerare, omnes

materno suo sinu fovere et nutrire, familiam Deo
dicatam non solum multiplicare sed et felicitare. ac
tandem sanctum depositum illaesum conservare et
cum ab Archisponso repetitum fuerit, cum foenore
reddere et se iustorum mercede dignam praestare
mereatur.

Quia vero ad talem sponsae gratum sponsum
deligendum, vos Ill. DD. ab Altissimo Loco estis
deputati sponsores, Vobis electionis sponsi directio
concredita, inde Vobis in limitibus occurrentes, no-
mine nostri Capituli gr. cath. Blasiensis, a quo
ablegati sumus, Vos venerabundi salutamus de fe-
lici hactenus producto itineris cursu Vobis cordici-
tus congratulantes, ceu Dei angelos ea qua decet
reverentia et humanitate excipimus, taliterque ex-
ceptos inter cleri et populi, Vestri adventum sitien-
ter anhelantis, iubila, Vos ad locum missionis Ve-
strae deducamus ea filiali confidentia animati, quod
Vos pro innata Vestra prudentia et singulari, qua
in agendo polletis dexteritate et auctoritate tanti-
momenti tamque salutaris actus cursum sciatis, ve-
litis et possitis ita dirigere, quo et altissimae expec-
tationi et spiritualis sponsae desiderio taliter satis-
faciat, ut reperto sincero et fideli dextero et labo-
rioso, toto sibi consecrato, et pro sua salute se
offerre parato sponso se in amati sui sponsi con-
sortio beatam praedicare, Vestramque, Ill. DD. ma-
joriam in sincera recognitione, et devota benedi-
ctione recolere valeat. Quis gratioso Ill. V. pa-
trocinio nosmet commendantes perpetuamus.

Illustritatum Vestrarum

humillimi servi

Basilius Ratz et Stephanus Boer,
Ablegati Capitulares.

А доа зї лї 17/29. Септ. фїнд Дѣмїнекѣ, преа
сѣндїа Са Домнѣл Епїскоп шї Комїсарїѣ Васїлїѣ
Erdely а челеврат сѣнта лїтѣрїѣ, ла кареа ера
адѣнацї венеравїлѣлї капїтѣл шї репрезентанції
клерѣлї. Дѣпѣ а кѣреїа лїплїнїре актѣм лѣдѣтѣл
Domнѣ Епїскоп дїп зшїле лїплѣрѣтешї але алѣ-
рѣлї кѣ кѣвѣнтѣл а фѣкѣт кѣпоскѣтѣ лїпалѣ са
мїсіѣне клерѣлї, протѣлгѣнд тотодѣтѣ лїплїнїреа
актѣлї алецерїї пре зїоа зрїтѣтѣре; кѣ кареа ока-
сіѣне депѣтѣтѣл епархіей Бїстрей Сїмїон Балїнт а
респїкат знанїма допрїцѣл а клерѣлї де а дїнеа
конферїнцѣ прегѣтїтѣре пентрѣ ачест акт.

Лїтрѣ ачестѣ зї сѣвѣршїндѣсе дѣмнезеескѣл
кѣлѣ де сеарѣ преа опорѣтѣл Domн Вїкарїѣ Капї-
тѣлар лї мїжлокѣл вѣсерїчїи а четїт лї фѣдѣ кле-

рѣшѣ адънат граціосъа декрет ал Екселепціеі Сале Домнѣлѣ Гъвернатор Ludovic Baronne de Wohl-gemuth din 26. Септ. а. к. съв Nr. prezidiaľ 939 С. М. G. дндрептат кѣтръ веверавілаъ консісторіѣ греко-католик дін Блажѣ, прін кареле се днкѣно-штіндеазъ ачеста деспре destіnarea кѣ реверінца пренѣміцілор D-ніѣ Комісарі, ші deodatъ і съ дмпѣне ка арѣгънд ачестор преа дналт денѣміці комісарі кѣвеніта реверінцъ съ dea de възъ вое аскѣлгаре атѣт дксѣші кѣт ші преодітеа лѣі съвординатъ ла тоте орѣндѣінделе, че дінтеск спре съдїнереа ordіneі ші demіtatеі десваторілор. (Bezі кѣпрінсѣа ачестіа маі дн жос ла актѣа алецеріі).

Кѣ ачестъ окасївне пре-атінсѣ дорінца клерѣлѣ de а дїнеа медінца прегѣтїторе де кѣтръ тоатъ адънареа репедіндѣсѣ, ші прін моментосе арѣгмінте спрїжініндѣсе с'а алес ші с'а трімїе кѣтръ тѣрїдїі D-ніѣ комісарі о денѣтацізне съв кондѣчереа преа опоратѣлѣ Домнѣ Вікарїѣ канїтѣлар, кареа съ міжлочїаскѣ днвоїреа ачестора пенѣтрѣ дорїта конферіндѣ. А кѣреїа ресѣлат фѣ, кѣ:

„Денѣтацізнеа есте дндрептатъ ка адънареа съ ші аштеарнѣ дн скрїе ачестъ а са доріндѣ.“

Че с'а ші фѣкѣт дн кѣпрінсѣа ачеста:

Мѣрїтѣ Чесарео-Реціѣ Комісізне!

Екселепціа Са дналтѣа Гъвернатор ал дѣрїі кѣ датъ din 26. Септ. а. к. Nr. prezid. 939 С. М. G. атѣсѣрат преа дналтеі хотѣрїрї а ч. р. Маїестѣдї дін 26. Август ал а. к., ешітѣ пенѣтрѣ алецереа де епіскоп гр. к. днтрѣ ачестъ діедезѣ а Фѣгѣрашѣлѣ не зїоа де 18/30. Септ. кончесе, дндѣрѣндѣсе а не трімїте граціосѣ ordінѣчїзне, днтрѣ кареа атѣсѣрат датїнелор вісерїчіі пѣстре ші векїлѣлѣ обїчеїѣ ал ачестеї діедезе не ласѣ а съвѣршї десваторїле дїнтїторе ла алецере.

Пенѣтрѣ ачееа репрезентанціі клерѣлѣ ачестеї діедезе де тѣрїміле сале реціі Комісарїі кѣ реверіндѣ се рѣгѣ, ачсаста граціосѣ кончесїзне ші дн фанѣтъ а о пѣгеа днфїїнда маї пайнте де актѣа алецерїі днтрѣ кареа:

- а) Съ не констїтїзм спре ачест акт моментос.
- б) Съ десватем атѣсѣрат канѣнелор вісерїчіі ші праксеї преавѣте міжлѣчеле спре днѣтрїреа ші днаїнтареа съптеї знішї.
- в) Съ не фїе їертатѣ компѣнереа знеї съплїче дн прївінца маї тѣлтора тревзїнде каре пофѣтеск маї гравнїкѣ вїндекаре прін тѣрїміле сале D-ніѣ

Комісарї ла дналтѣа троп съваштернѣнде, не лѣгѣ каре кѣ тѣтѣ реверінца ретѣнем

Аї тѣрїтеї Комісізнї ч. р. Блажѣ, 17/29. Септ. 1850. зміліці серві Константїн Алѣтанѣ,

Вїкарїѣ генерал шї президенте ал денѣтацізнеї, м. п.

- Константїн Papfalvi, Вїкарїѣа Хаѣнегѣлѣ м. п.
- Іоан Кїрїлла, Вїкарїѣа Фѣгѣрашѣлѣ м. п.
- Теодор Пап, Архїдіаконѣ, м. п.
- Gregorius Mihály, Archipresbiter Bistrensis, m. p.
- Leontius Leonteanu Archid. M.-Ujváriensis, m. p.
- Demet. Koroianu Vice-Archid. Ermellykensis m. p.
- Samuel Lászlo Vlassa Archid. Pociagiensis, m. p.
- Стефан Молдован, Протопресвїтер ал дістрїкѣлѣ Медїашѣлѣ, м. п.
- Augustinus Papp, Administrator Districtus Albae Carolinensis, m. p.

- Thomas Martianu, Parochus Désognensis, m. p.
 - Іаїе Власса, Парохѣа Верешмортѣлѣ, м. п.
 - Іоанн Капоѣїанѣ, Парохѣа Валеї Сасѣлѣ, м. п.
 - Сїмеон Балїнт, Парохѣа Ромїеї тѣнтосе, м. п.
 - Грегѣрїѣ Паудан, Парохѣа Ынемерѣлѣ, м. п.
 - Петрѣ Бран, Парохѣа Хїдвекїлѣ, м. п.
- денѣтацізнеа репрезентанцілор клерѣлѣ діедезан.

Аштернѣндѣсе ачестъ черере, преа лѣздата ч. р. комісізне кѣ кѣрїнтеаскѣ възѣвоїндѣ а прїміт денѣтацізнеа предѣсетнатѣ ші а дат преа граціосѣа рѣспзїс кѣ кѣвѣтѣл:

„Адънареа констїтїзїндѣсе спре актѣа алецерїі епіскопѣлѣ пѣте десвате тѣте ачелеа, че ле ва афла де фолос пенѣтрѣ овжетѣа алецерїі, съѣтїнд ка съ се алеагѣ де епіскоп ачела кареле съ фїе адевѣрат пѣрїнте ал патрїеї шї ал націзнеї, желанте апѣрѣторїѣ а тѣвнтїтореї релїцізнї романештї католиче шї преа фїдел съпѣс касеї австрїаче, дела каре авем тот вїнеле; — їарѣ міжлѣчеле пенѣтрѣ днѣтрїреа шї днаїнтареа знізнеї шї алте тревзїнде че пофѣтеск маї гравнїкѣ дндрептаре съ се арате днтрѣ зпа петїцізне кѣтрѣ сакратїсіма Са Маїестате кареа тѣрїміле сале D-ніѣ Комісарї кѣ осевїтѣ възѣтате ле аї апроміс а о съвїнтерне шї рекоманда.“

Рѣспзїсѣа ачеста с'а фѣкѣт кѣпоскѣт репрезентанцілор клерѣлѣ прін денѣтацізне.

Дн зїоа зрѣтѣторѣ адекѣ дн 18/30. Септ. . . дімінеаѣ, пѣпѣ кѣнд гарнїсѣна мїлітарѣ стаціонатѣ дн Блажѣ шї кѣ зпа декрїе де злаї

)

ші de зпа парте дін хорѣл мѣзикал ал 1. реѹ. пед. ромѣн спре ачаастѣ солемнитѣте prin градіосѣ demandare а Екселенциѣі Сале Домнѣлѣ Гѣвернатор чивіл ші милитаріѣ Ludovic Baronne de Wohlgemuth диспѣсѣ, аѣ кѣпринс локѣл шіеші destinat дн пѣдѣ; дін вісеріка катедралѣ клерѣл аѣ епіт дитрѣ дн-тіннінареа мѣрїтѣлѣ D. Епіскоп рѣгат prin депѣ-тацізнеа спре а серві сѣпта літѣрѣіе кареа с'а ші днчепѣт кѣ днвокареа сѣптѣлѣ дѣх ші с'а дн-кїеат кѣ енерѣіка кѣвѣнтаре de кѣтрѣ преа сѣп-дїтѣл D. Епіскоп ші Комїсаріѣ дін катедрѣ а кѣреїа теноре се кѣпрінде дн зрѣтѣореле:

Ізвїдї дн Хрістос фрадї!

De vom сокогї днапої ла анії маї de кѣрѣнд трекѣдї, кѣ рѣмпереа de інітѣ не пѣтем адѣче анінте de трїстеле евенемїнте кѣ каре Dѣмнезеѣ дѣпѣ некѣпринселе сале сѣатѣрї пре тодї ромѣнї, dar маї алес пре кредїнчїошїі локѣиторї аї дѣрѣї ачестеїа їаѣ черчетат: вѣзѣнд кѣм інімічїї адевѣрѣ-лѣ ші аї рѣндѣлѣ челѣї вѣн ші аї дрептѣдїї кѣ інітѣ днпетрїтѣ ші кѣ тѣліе сѣлѣватїкѣ аѣ порпїт асѣпра вѣстрѣ вѣрѣсѣнд тѣлѣт сѣпѣ ал пѣрїнцілор, рѣденїлор, фрацілор ші ал прїетенїлор вострїї, аѣ прѣдат вѣзѣрїле вѣстрѣ, ва дестѣла de крѣпченїї шї кѣтпїлїдїї аѣ фост а пѣвѣлї асѣпра вісерїчїлор вѣ-стрѣ, а інтра дн сѣпта сѣпдїлор кѣ фер ші кѣ фок, а вѣ рѣсїні каселе шї локѣрїле вѣстрѣ, а вѣ деспоїа de дрептѣрїле вѣстрѣ, прекѣт маї пѣтѣ-рѣсе сѣпте вісерїчїї пѣ с'аѣ днпрозїг а ле префаче дн чепѣшѣ, а рѣпї вістїерїа Домнѣлѣ, вестмінтеле, васеле челе сѣпдїте, аверїле вісерїчїлор, а кѣлка сѣпдїле сѣпдїлор, їарѣ не сѣлѣїле алтарїлѣї, пре днвѣдѣторїї кредїнчїеї чей адевѣрате шї пѣсторї сѣфлетештї, парте їаѣ оторѣт кѣ шѣрте. грѣспїкѣ ші de окарѣ, парте їаѣ профѣгат ші їаѣ днпрѣ-штїат аша, кѣт кѣ адѣжкѣ дѣрере а інімії пѣтем акѣт ѣеме кѣ профетѣла Ісаїа стрїгѣнд: „адѣдї анінте Dѣмне че нї с'аѣ днтѣтплат нѣѣ, кѣвтѣ шї везїї окара нѣстрѣ!“

Іарѣ не лѣпгѣ тоате ачестеа мїсерїї але вѣ-стрѣ алтѣ шї дѣрѣ маї таре de кѣт чеа дін тѣїа каламїтате с'аѣ адѣс, кѣнд фостѣл вострѣ архїереѣ шї пѣрїнте сѣфлетеск маї таре, D. Іоанн Lemeny, асѣпрїт de неферїчїтеле але тїмпѣлѣї шї але днпре-дїѣрѣрїлор евенемїнте ажїзпгѣнд ла зпселе вѣтрѣ-педїе шї ла пепѣтїнда de а пѣрта маї днколо грѣстатеа дерегѣторїеї епіскопештї, каре пофте-ште маї вѣртос дн тїмпѣрїле de фадѣ змерїї маї пѣтернїчї шї пѣтере маї рѣспетѣ спре рѣдїкареа

зїдѣрїлор челор сѣѣрѣтате а Іерѣсалїмѣлѣї шї спре вїндекареа панелор челор тѣлѣте — аѣ маї воїг а се лѣса de дерегѣторїа чеа греа шї а се ретраѣе дн сїпѣрїтате, ка вѣрем аша днкѣ пѣтаї кѣ пе-днчетателе сале рѣгѣчїзнїї сѣ фолосїаскѣ чеа па-дїзнеї ромѣне шї воѣ, de кѣт сѣ се лѣпте днтрѣ сѣлѣвїчїзнїле сале кѣ сарчїна дерегѣторїеї, — шї аша прїмїнд преа сѣпдїтѣл Патрїархѣл нѣстрѣ de-ла Рома Нїз IX. ресїгнадїзнеа лѣї шї деслегѣндѣї легѣтѣра кѣ кареа дн 16 ані сѣфлетеште аѣ фост стрїнс кѣтрѣ діедеза Фѣгѣранѣлѣї, а кѣзѣт діе-деза аста дн статѣл леѣзїтеїї вѣдѣвїї.

Дрепт ача преа вѣнѣл шї преа днѣлѣтѣл нѣстрѣ Днпѣрат Франціск Іосїф I., не каре Dѣ-мнезеѣ ла тѣлдїї анії ферїчїдїї сѣлѣ трѣїаскѣ! каре кѣ пѣрїптеаскѣ прївїре рекѣноскѣнд фїделїтатеа вѣстрѣ чеа некѣрѣматѣ кѣ кареа пре кѣт пѣрѣреа аша маї дескїлїнїт дн тїмпѣл de ресѣла адїї фост шї сѣптедїї кѣтрѣ преа стрѣлѣчїта шї de Dѣмнезеѣ вїнекѣвѣптатѣ глорїосѣ домініѣре касѣ а Австрїеї, прекѣт се невѣеште лїпселе вѣстрѣ челе трѣпештї а ле деплїні, аша деспре вїпеле вострѣ чела сѣфле-теск днгрїжат фїнд, дін пѣтереа са чеа політї-чѣаскѣ шї дѣпѣ дрептѣрїле сале челе днпѣрѣ-тештї, вѣрѣнд а вѣ да зп пѣсторїѣ маї таре сѣ-флетеск, каре сѣ довѣндїтаскѣ ініміле шї драгостеа вѣстрѣ шї вїпеле релїдїзнеї, прекѣт шї фїешче de овште атѣт сѣ воїаскѣ, кѣт сѣ шї поате днпїнта шї аштентѣрїї пѣрїптештї а преа днѣзратѣлѣї мо-нарх а респѣнде; маї пїанте вѣеште prin вої а днделеѣе шї а кѣнѣште вѣтѣрїле діедезеї; пептрѣ ачѣїа вїне аѣ воїг а рѣндїї ка дѣпѣ datїна вѣстрѣ чеа веїе сѣ пѣтедїї трѣї кѣ дрептѣрїле вѣстрѣ шї а вѣ адеѣ вої епіскоп шї окѣрѣтѣиторїѣ діедезеї ачестеїа.

Іарѣ спре дндрептареа днтрѣпрїндереї ачестїа пептрѣ алеѣереа de епіскоп, спре доведїреа кѣ-вїпчѣосеї днтрѣвїндѣрїї а дрептѣрїлор вѣстрѣ, спре кѣлеѣереа шї кѣвїпчѣоса арѣтаре а вѣтѣрїлор вѣ-стрѣ, пре тїне чела маї змїлїт шї пѣрѣреа кредїн-чїос шерѣ шї сѣпѣс деспре партеа вісерїчѣаскѣ, їарѣ пре Мѣрїа Са D. Карол Гевел дін партеа окѣрѣтѣїреїї днпѣрѣтештїї ка комїсарїѣ преа днѣлѣ-тѣл Днпѣрат а не депѣмї шї аїчеа а не трї-мїте с'аѣ мїлостївїт, прекѣт се поате днделеѣе дін преа днпалта скрїсѣре. Четїнд:

Сѣ чїтеште днпалта порѣпкѣ (везїо маї жос ла актѣл алеѣереї).

(Ва зрма.)

**КОРЕСПОНДИЦЪ ДЕСПРЕ КЪЛЪТОРИА ЕСЕ-
ЛЕНЦИЕИ САЛЕ D. ГЪБЕРНАТОР ЧИВИЛ ШИ
МИЛТАРИЪ, ЛОКЪЩИТОРИЪ МАРШАЛ КЪМ-
ПЕСТРЪ, B. ЛЪДОВИКЪ DE ВОЛГЕМЪТЪ ПРИН
TRANSLVANIA ШИ МАИ ДЕОСЕБИ ПРИН
ЦАРА ХАЦЕГЪЛЪИ.**

Еселенция Са Домъла гъвернаторъла Трансил-
ваниеи се редитоарсе дъминекъ ла амъазѣ дѣн чеа
дѣн зрѣтъ а са кълъторіе офѣціозъ че о фъкъ асгъ-
датъ прин цара Хацегълѣи, атингънд: Іліа, Дева,
Хънедоара, Хацегъл, пасъла Вълканълѣи, че дъче дѣн
Ромънія мѣкъ, ши де ачи фръмоаселе вѣи але Цѣз-
лѣи, де знде словозъндъсе нѣнтре мъндѣи, не ла
четатеа Болѣи, зѣла дѣнтре челе маѣ рарѣ жокърѣ
але патрѣи, демнѣ де а фѣ черчетар де кѣтръ орѣ
каре ѣвѣиторѣ де рарѣгъдѣи, атинсе де поѣ Хацегъл,
Батѣзъл, подъла Пѣскѣи, атъд де дѣсемнар пентрѣ
ноа історіе, Орѣштѣа, Севешъл, Меркзреа, ши аша
дѣн деплінь съпъгате ши Сѣвѣл. Децѣ Еселенция
Са вѣсѣгъ дѣн патрѣ рѣстѣмърѣ мънтоса поастрѣ
патрѣ асфелѣз, кѣм поате нѣ о маѣ вѣсѣгъ нѣчѣ
зѣн гъвернаторѣ дѣн кѣдѣи стетерѣ пълъ акъм. Нѣ
ва фѣ дар фъръ интерес а арънка о прѣвѣре песте
тоате кълъторіе ачестѣи рарѣ вѣрват, ши а да о
іконъ деспре тоатъ мапера че о пѣзѣ Еселенция
Са дѣн тот локъл, ва съ кѣноаскъ ромънъл, кѣ
де'л ши черчетъ Пронѣа дѣн аніѣ ачештѣ дѣн зрѣтъ
кѣ маѣ мѣлте непорочѣи; еа дѣсѣ дѣн дете зѣн пѣ-
рѣнте, каре фѣнд дрепт ла інімъ, дѣцелент, де-
штепт, трекът прин школа есперѣнцѣи, прин зрѣаре
мѣлтъ пѣдѣит, не лънгъ ачѣаста рѣдикат песте тоте
partidele ши фрекърѣле дѣнтре націонале, дѣн дѣ-
целѣасе преа вѣне дѣналта мѣсѣне, кѣ кареа дѣн
опорѣ дѣлдатъла пострѣ дѣнпъръторѣи, ши се сілѣи
дѣн тоате пѣтерѣле а рѣдика дѣн рѣнеле крѣнгълѣи
рѣсвел ачест едѣфѣчѣз кѣтронѣит кѣ тотъла, а вѣндека,
саѣ чел пѣдѣит, а аліна, не кѣтъ дѣн стете дѣн пѣ-
тѣнцъ, дѣрѣроаселе рѣне але попорълѣи пострѣ.
Дѣнтр'адѣвѣр пѣтелѣ Еселенциѣи Сале, варонълѣи
Лъдовѣк де Волгемът, ва рѣтѣнеа пентрѣ поѣ ро-
мънѣи дѣнскрѣс кѣ лігереле рекъношѣнцѣи не леспе-
зіле інітелор романе, ка зѣн монъмънт, не каре
дѣнцѣи чеѣ фѣрошѣ аѣ тѣмпълѣи дѣншѣерт вор дѣн-
черка а'л роаде ши нѣмѣчѣи. Орѣ кѣтъ се дѣнчеркаръ
дѣншѣманѣи а не своате де крѣзѣи ши де сълѣватѣи;
дѣсѣ рекъношѣнцѣа ши мѣлцѣтѣрѣа а фост, есте
ши ва рѣтѣнеа ла ромънън зна дѣн челе маѣ фръ-
моасе ши маѣ повѣле дѣншѣшѣрѣ че'л карактерѣсѣазъ.
Де ачѣеа нѣ тѣ дѣноескъ кѣ вѣна опѣнѣне че о

авем деспре ачест маре вѣрват де стат, о вор
дѣнпърѣи маѣ мѣлцѣи кѣ поѣ, каре авѣрѣм окасѣне
маѣ де мѣлте орѣ а вѣрса лѣкрѣмѣи де мѣлцѣтѣрѣ
пентрѣ повѣлеле сімѣментѣ, фѣнте ши дѣнтрепрѣн-
дерѣ че ле вѣзърѣм пѣсе дѣн лѣкрѣре де кѣтре ачест
неовосѣт пѣрѣнте ши рѣстазърѣторѣи ал патрѣиѣ. Чѣне
поате съ нѣ ѣвѣаскъ ши съ нѣ се дѣнѣне ла зѣн
вѣрват, каре ажѣнгънд орѣ дѣн че четате, орѣштѣа
саѣ сат, адѣнѣ дѣнтрепѣшѣр де сіне не аленѣи сатъ-
лѣи, дѣн дѣнтреавѣ ши дѣн роагъ ка съ спѣзіе кѣ іні-
мъ кѣратъ, фъръ темѣре ши фѣрѣкъ тоате пентрѣ-
стѣвѣрѣле че се чеаркъ дѣн партеа фонтѣлор домнѣи
пропрѣетарѣи, дѣн партеа поѣлор дрегъторѣи чѣвѣл ши
мілітарѣи, ши знде се дѣнтѣмпъл се афле асемѣнеа
евѣсѣрѣи ши аватерѣи, ле чеаргъ дѣн фаца локълѣи пѣ-
ле рѣдикъ фъръ дѣнпърѣзіере, мѣстрѣнд ши дѣнфръ-
тѣнд не апъръторѣи ши дѣнтрепрѣнцѣиторѣи де асемѣи
неа пѣленѣзірѣи кѣ тоатъ пѣтереа кѣвѣнтълѣи ши
амѣнѣнцъндъле, кѣ де нѣ се вор дѣндрѣнта, дѣн
рѣстѣмп де 48 оре дѣнѣи пѣрд пѣнеа фъръ нѣчѣи о
градѣи ши протѣнцѣіне? Чѣне нѣ ва пѣстра дѣлче
сѣвенѣрѣеа зѣнѣи вѣрват, каре арагъ че дрентѣрѣи арѣ
комъна, фацъ кѣ грѣстѣдѣле че о калкъ, фѣкънд
парте а статълѣи, ши о дѣндеатѣнъ а ши'ле апѣра
кѣ тоатъ вѣрѣвѣдѣа, дѣнвѣнцъндъзо пѣрѣнцѣентѣе а'шѣ
форма кѣтѣе а сатълѣи, дѣн каре ла тѣмпъла вѣневе-
нѣт съ'шѣи поатъ сѣпърѣта поверѣле обѣнтѣнѣтѣи; каре
дѣсѣрѣе кѣ челе маѣ фръмоасе ши маѣ нѣмерѣте
колоаре фолосъла, че поате провенѣи ромънълѣи дѣн
дѣнфѣнцѣарѣеа школарор сътѣне ши комънале, адѣн-
гъндъле, кѣ Маѣестатеа Са дѣнпърѣтѣаскъ а вѣне-
воѣт а рѣдика не нацѣінеа ромънън дѣн авѣсѣла дѣн
каре о дѣнвѣрѣнѣсѣрѣ вѣтрѣцѣеле фѣртъне але тѣм-
пѣлор варварѣи, ши кѣ акъм дѣла ромънѣи атѣрѣнъ,
ка съ деа вѣе довадъ, кѣ а фост демнѣ де етан-
чѣпарѣ, ши кѣ ачѣаста нѣ о поате есѣвѣгъта алфѣлѣи
де кѣтъ прин крѣштѣере моралъ, кѣлѣгърѣ ши десвол-
таре а фръмоаселор дѣншѣшѣрѣи, че с'а кѣнѣнѣс есе-
ленцѣа не депліѣн, кѣ ле арѣ ромънъл ка орѣ каре
алгъ нацѣіне дѣн патрѣи? Ын вѣрват, каре дѣнѣн-
дѣшѣрѣ тоатъ прѣімірѣеа чеа стрѣлѣчѣгъ, каре дѣн
тоате кълъторіе са ле офѣціозѣе нѣ прѣіміи нѣчѣи
мѣкар одатъ а шерѣе ла тѣса врезнѣи домн, орѣ
а врезнѣи комъне четъѣене, а врезнѣи маѣістрѣат,
мѣкар кѣ'л ашѣнтѣтаръ дѣн маѣ мѣлте локърѣи кѣ
асемѣнеа галангъ прѣімірѣе, чѣи траѣе дрепт ла
оспѣлѣрѣи ши аколо пѣтѣнѣте тоате дѣноѣи, пѣнъ
ла о пара, пѣмаѣ ка съ нѣ'шѣи леѣе мѣнѣле, дѣнда-
торѣнд не зѣла ши не алгъла, чѣи съ поатъ черта
дѣн фацъ не вѣноватъла ши аспѣрѣиторѣи, аѣ нѣ те-

ригъ а і се пѣстра свеніреа сѣптъ? Ачесте тоате скріиторіа ачесті артікзл авѣ порочіре а ле vede кз окіі, ші а се конвінде, кз де есте кѣва астѣзі даторіѣ ромѣнзл кз тѣлцѣмітѣ, ачееа съ кѣвине Маѣстѣдіі Сале тіперзлві пострѣ Ампрат, каре фѣкѣ ачєа фєрічітѣ амецере, трімідѣнд дп патріа поастрѣ чєа десолатѣ пе ачєст вінефѣкѣторіѣ, ероѣ кз савіа чі ші кз кондеіѣл, іар де есте кѣва дндаторат кз рекзпоштіндѣ, адѣчєре амінте ші неѣтаре, ачєа каде асѣпра Еселендієі Сале Домнзлві Гѣверпѣторіѣ чівіл ші мілітаріѣ дп Трансілваніа Фелдмаршал Баронзл Лѣдовік де Волгеіѣт, ші есчелентєі сале содіі Софіа, а кѣреі вінефачєрї сѣпт тѣлт маі кзпоскѣте ла мамеле нефєрічіте, ла содіеле вѣдѣвіте, ла орфєлініі рє-машї дп вшїле крєштїнілор, ла ашезѣмінтєле фїлантропічє нептрѣ амѣеле сексѣрї, де кѣт ка съ іаѣ еѣ асѣпрѣ'міі роѣлз де а ле епара ші прїп ачєа-ста а тѣя кѣпнѣл ла акѣт пѣмідіі непорочїді де а'шї форѣзла еї тѣлцѣміта ші рекзпоштїнда пѣл-тѣндзо дп ініміле сале чєле тѣлт амѣрѣте, ші вѣдѣндзо кз лаврѣміле провенїтоаре дїп профєндї-татєа сѣфлєтѣлві, ка съ крєаскѣ ка чєдрѣл дїп Лїванѣ чє'шї вате жок де вѣпѣрїле ші фѣртѣпеле аєрѣлві. Так деспрє оменоса ші кондєсчїзєтєрєа прїіміре атѣт дп кѣлѣторїі, кѣт ші ачї а касѣ дп орї чє тіпн, зіоа, поаптєа, фїє отѣл сѣрак, фїє авѣт; так ші деспрє аѣєра прївєгїєре кз карє с'а сіліт а контрола пе орї чє амплєат, ка съ пѣ ласє хѣртїіле сѣрманїлор пѣлчїторї а се тѣчєзі прїп кѣтїіле кѣпчєлѣрїлор, дѣпѣ мода векїє ші тѣлт дндатїнатѣ ла пої, ші адаог пѣмаї атѣта, кз кѣвінтєле лѣї чєле дїп зрѣтѣ єра дп тот локѣл: Фрїка лѣї Дѣтнезєѣ, кредїндѣ невіолавїлѣ кѣтре дпѣлдатѣл Ампрѣторїѣ, сѣпѣнєре ші аскѣлтарє кѣтре дїрегѣторї, неатїндєре ші невіоларе а лѣкрѣ-рїлор стрѣвїне, зікѣнд прєсте тот, кз чє шїє пѣдіі плачє, алтѣвіа пѣї фачє, ші арѣтаре ла локѣрїле кѣвєнітє дндатѣ чє vede чїпєва, кз і се калѣ дрєпѣлз сѣѣ, ка іаша съ дпфлорїаскѣ пачєа ші драгостєа ші сѣ доведїм кз іѣвїм ші рекзпоащєт пе деанрєпєлє пострѣ дп орї карє фїіндѣ чє се пѣтєнїтє отѣ пе лѣтє; маї дїколо дожѣвї пе оамєні, ка сѣ'шї пѣзіаскѣ фїєчїне рєлідізвєа са ші сѣ пѣ се жоачє кз єа ка кз зп вєшїжїт, пе карє'л дѣвѣрачї ші десѣвѣрачї дѣпѣ воїндѣ ші дп-прєдїѣрѣрї, кѣчї дїп ачєєа се поате паштє маї не зрѣтѣ пєрєлідіосїгатєа, карєа є мама тѣтѣрор крї-тєлор, дп зрѣтѣ лє dede дпвѣдѣтѣрѣ, ка іспрѣ-вїнд дѣранїі лѣкрѣл сор, дп лок сѣ шадѣ, орї сѣ

тєаргѣ пе ла оспєлѣрї, сѣ лѣкрє ла домнї пе платѣ шї сѣ'шї дпвѣпѣтѣдіаскѣ старєа, ка сѣ поатѣ зічє, кз пѣ сѣпт чєршїторї шї пролетарї, чї вѣрѣадї сіліторї шї чєтѣдєні дєштєпді. — Сѣ трѣяскѣ дар сѣлѣтос шї фєрічіт Еселєндіа Са Гѣверпѣторїѣл пострѣ Лѣдовїк де Волгеіѣт, рє-стазѣрѣторїѣл шї пѣрїптєлє патрієі поастрє, ші дп-тѣпмѣндѣсє, ка сѣ фїє кіємат дп алтѣ партє а ажѣта шї а фєрічі пе попоарѣлє сѣпѣсє корєпєї авєстрїачє, сѣ дѣкѣ дєла ромѣніі Трансілванїєі тѣл-цѣміта ші рекзпоштїнда поастрѣ, дпкредїндат фїїнд прїп ачєаста, кз пѣтєлє лѣї ва рєтѣрєа дптрє пої, пѣлѣ кѣнд ва маї єсіста сѣфлєт де ромѣн дп ачєастѣ патріє. Сївїѣ, 28. Окт. 1850.

DOCUMENT DE DONATIONE.

Чїпстїтѣ овштє а сѣпїтєі православночєі рѣсѣрїтєнєі вісєрїчї ромѣнєшїі а сѣ.Треїміі дптрє валеа Тїмішѣлві шї каналѣлві лѣї, адекѣ а вісєрїчєі Дѣрєстєлор!

Бїневоїнда шї прїєтєнєскѣл рєспєкт, карє адї арѣтат кѣтрѣ міне, чєл чє де врєтє ам пєтрєкѣт лѣпгѣ вої, т'аѣ дндєпнат ка сѣ арѣт шї еѣ рекз-поштїнда тєа, чє с'аѣ пѣскѣт дп міне кѣтрѣ Вої дїп ачєаста, кз зрѣтѣоарєа тєа фапѣтѣ, карєа єстє ачєаста:

Ам рѣндзїт дп тєстамєнтѣл мєѣ, ка дѣпѣ тоартєа тєа сѣ се прєдєа дїп авєрєа тєа ла чїпст. маїєстрат зна мїє фїорїні арѣїпт кз зрѣтѣ-тоарєа а тєа орѣндзїлѣл, адекѣ:

Ачєаста мїє фїорїні сѣ фїє ка вєчнїк капїтал ал зісєї вісєрїчєі Воастрє, шї ачєст капїтал сѣ се дєа де кѣтрѣ чїпстїтѣл маїєстрат кз лєдізїта сігѣ-рандіє шї довѣндѣ, шї сѣтѣ карєа ва іптра пе тот апѣл ка довѣндѣ кз штїре дпскрїє а єпїтропїлор шї жѣрадїлор ачєстєі вісєрїчї сѣ се дєа дп тот апѣл даскалѣлві (дпвѣдѣторѣлві) карє дѣпє врємї ва фї дп слѣжѣва де а дпвѣдѣ тіпєрїтєа Воастрѣ, дпсѣ пѣ даскалѣлві карє ва фї пѣмаї дп слѣжѣва вісєрїчєі. Ачєаста дєчї єстє адєвѣрата шї сіпѣзра вєа сѣфлєтѣлві мєѣ ла прєзіса тєа фапѣтѣ. Давѣ дпсѣ (карє фєрєаскѣ Дѣтнезєѣ) єпїтропїі, жѣрадїї шї овштєа саѣ дїп лєпєвіє, саѣ дїп некєпгѣлсѣрїє, саѣ дїп орї чє алтѣ прїчїпѣ пѣ вор пѣзі адєвѣ-ратѣл шї кѣратѣл дпцєлєс ал дїптєї тєлє, пєптрѣ карє с'аѣ фѣкѣт ачєст лєгат, адекѣ давѣ пѣ вєдї пѣрѣта грїжє казіса сѣтѣ де довѣндѣ сѣ се дптрє-

взница спре фолоситоаре дивъдътъръ а прѣнцилор Вострїи, де кѣт ведї келтви ачеаста прїн авъз спре алте стрейне дитревзїндътрї, шї дакъ дѣтѣмплѣндъсѣ аша, пѣ ведї дндрепта прїн сѣлгзїрїле чїнст-маїстрат аватереа дїн скопосѣл теѣ, атѣнчї дитревзїндареа ачестей довжнїзї рѣндъсеск сѣ се пре-факъ дїн дїдастрѣм дн мїлѣ, адекъ сѣ се днпартъ ачеаста ла сѣрачї дїн четатеа Брашовълзї фѣрѣ деосевїреа нацїей шї релїцїей. — Дрепт ачееа по-фтеск дїн тот сѣфлетѣл, ка сѣ чїнстїдї ачеаста даре, кареа дїн авсолѣтъ рѣвнѣ ам фѣкѣт-о дѣпъ тѣсѣра пѣтереї меле, шї сѣ пѣзїдї, нескїмѣват воѣа теа дн трѣнса, ка пїада Воастрѣ възъ сѣ фїе спре 'ndemnѣ шї алгора спре вїнефачере де а креште шї днтрѣи шкоала Воастрѣ, а кѣрїа дитревзїндаре кѣ адевѣрат ва фї сїнгѣра кале шї мїжлок, каре поате адѣче пре копїї Вострїи, дакъ вор авѣа сїлїндѣ, дн stadїс ферїчїреї. — Фѣкѣнд дечї ачест днскрїс де легат, сѣвскрїѣ кѣ днсѣшї мѣна теа шї печетлѣсеск кѣ днсѣшї печетеа теа, ка сѣ айѣ пѣтере шї тѣрїе дн тот локѣл де жѣдекатъ дреаптѣ.

Брашов, 1. Маїѣ 1843.

Христодор Мѣтїалї, т. п.
перѣдъторѣ дїн Брашов.

Днсемнаре. Пентрѣ чей 2000 (т. к.) пентрѣ спїталѣл овштеск, ачестїа адекъ кѣ лецїта сїгѣрандїе шї довѣндѣ сѣ се деа афарѣ де кѣтрѣ ефорїа спїталѣлзї, шї ачеаста довѣндѣ сѣ се дитревзїндѣзе спре вїндекареа волнавїлор че вор интра дн ачест спїтал, фѣрѣ деосевїре де нацїе шї релїцїе.

Ачест документ де допазїне дн прїїмїрѣм прїн D. I. II. дела клїрономїї сѣвскрїсѣлзї, дн До-мпнѣл рѣпнѣсатѣлзї венѣфактор, шї тѣ афлѣ дн-даторат дн интересѣа оменїрей шї а овлїгѣторей респектѣрї де асѣменеа фанте фїлантропїче а че-леѣра демпнїтатеа фантеї шї фолосѣла промѣлѣторѣ дїн трѣнса, шї дн локѣл невиноватеї тїнерїмї мїно-репе, кареа прїн легатѣл ачеста аре а снѣра о пропѣшїре дн кѣлгѣрѣ шї не лѣнгѣ прагѣрїле пѣрївѣштї, а днтопа ферїчїгѣлзї тестѣторѣ о те-морїѣ етернѣ! —

Дн адевѣр дакъ зп вѣрѣват естрѣнеѣ аѣ сїмдїт лїпса шї аѣ арѣтат прїн фантѣ стрѣлѣчїтѣ компѣ-тїмїреа ла поверкала сѣрте кѣ кареа авѣ шї днкѣ маї аре нацїїнеа ромѣнѣ а се лѣнта дїн тотала лїпсѣ а шкѣлелор, фѣкѣнд фѣндацїа ачеаста кѣ kondїцїонї аша дорїтоаре де перфекцїонареа тїне-

рїмїї ромѣне, шї апѣлѣнд пїатра зпгїлзї пентрѣ зп палат де мѣсе ромѣне; дакъ зїк зп вѣрѣват стрѣн шї пѣмаї де 29 анї ачї днпѣлѣтїненїт с'аѣ сїмдїт дндаторат а фаче ачеастѣ жертѣф пентрѣ днпїнтареа кѣлгѣрей тїнерїмеї поастрѣ; кѣ кѣт маї таре даторїѣ vom авѣа пої тодї чейлѣлдї па-трїоцїї шї нацїоналїстї, а жертѣї дїн сѣдоареа фе-дѣї поастрѣ пентрѣ рїдїкареа шї кѣлгївареа фїлор поштрїї, че сѣнт спѣранца патрїей шї флѣреа на-цїїнеї, фїекаре дн фелїѣл сѣѣ, агѣт не кѣт дн спрїжїнеск пѣтерїле, кѣнд есте ворѣа де „жертѣф.“

О інімѣ кѣлгїватѣ, о інімѣ крештїнѣ дѣпѣ воїа лѣї Dѣмнезеѣ есте маї прѣсѣс де тоате лѣгѣ-тѣрїле, де тоате овезїле интереселор прївѣте, зп сїнгѣр астѣелїѣ де крештїн кѣноаште шї днде-леѣе кредїнца немѣрїрей шї а меморїей етерне, шї фїїнд копїїс кѣ дн вѣлеа пѣказѣрїлор, дн лѣтеа ачеаста, пѣмаї агѣта ш'аѣ агонїсїт, кѣт вїне аѣ фѣкѣт пентрѣ оменїте, се афлѣ кѣ тѣла дескїсѣ дн тоатѣ вѣрѣтеа, а днпїнта ферїчїреа деапрѣп-лѣї сѣѣ. Шї прїн че се поате маї таре днпїнта ферїчїреа фратѣлзї нострѣ декѣт прїн днтемеїареа де школї шї ашезѣмїнте вїнефѣлѣтоаре, фѣрѣ де каре шї вїсерїка дн тїмпнї фѣртѣнопнї шї нерїкѣ-лошї се сѣздѣте дїн төмелїеле сале; де зндѣ сїн-гѣр рѣсарѣ ферїчїре ка дїнтр'зп їсвор несѣкат, пѣ пѣмаї пентрѣ зп мїнѣт, кѣнд се дѣ шї се їеа, дар не вѣчїе не етернїтате, ла тодї зрїмашї поштрїї. — Глорїа е зѣвѣра вѣртѣдїї! Нїлѣ шї ла їзвїторї де глорїѣ ле ажѣтѣ асѣменеа жертѣе, кѣ пѣ поѣте се есїсте глорїѣ адевѣратѣ фѣрѣ фанте. Дечї се фїм гата ка вѣдѣва кѣ депарїѣл нострѣ пентрѣ асѣменеа фѣндѣдїї, сѣ пѣ крѣдѣм! пентрѣ етер-нїтате; сѣ пѣ dormїт! пентрѣ вїацѣ. Мѣлте пїкѣ-тѣрї фак рѣзрї шї ане днтрѣдї, шї мѣлте, де шї маї мїчї ажѣторѣ, поѣт днтемеїа ашезѣмїнте пентрѣ рїдїкареа нацїїнеї, їнстїтѣте лїтерарїе пентрѣ кѣлгївареа тїнерїмеї, тоате фанте де вѣзнїкѣ ме-морїѣ! — фанте каре пѣ не лѣсе се тѣрїм кѣ сѣ-пет анїмал; че не фѣндеазѣ о дѣлѣче, вїѣ адѣчере амїнте, о меморїѣ етернѣ, чеа че ера мотївѣл тѣ-тѣрор лѣтѣрїїлор протопѣрїндїлор поштрїї романї, дн кѣмпн шї акасѣ, дн белѣ шї наче, шї чеа че не тот адевѣратѣл ромѣн пепот трѣвзїе сѣл дн-сѣфле шї їнспїре, днтрѣкѣндѣсе ла днтрѣпрїндѣреа, елѣкрареа шї сѣфлгїтѣреа асѣменор днпѣлѣтѣдїрї. Tunc bene fortis equus reserato carcere currit,

Cum quos praeterat quosque sequatur habet.
Ovid.

ЛА МОАРТЕА ЛЪИ ПЕТРЪ KAZIMIR. *)

Плънци, о твса теа Ромънъ!
 Петръ Kazimirъ е торгъ!
 А зрситей крѣдъ тълъ
 Л'а адѣс ла 'л торгъи портѣ.
 Блестемъ орі че дзрере;
 Фвци de дорѣа кѣ делірѣ;
 Дела тоци о тълъгере
 Длсѣ плънци пе Kazimirъ.
 Аїдеци фраци, аїдеци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣї пзнетѣ флорї.

Плънци, фраци, кѣ лъкръмаре
 Пе-ачестѣ жѣне че-а тзрїгѣ;
 Пе-ачестѣ омѣ че орі шї каре
 Кзноскъндъ'л л'а їзвїтѣ.
 Елѣ а фостѣ пентрѣ тоци фрате:
 Елѣ вїртѣдеї се 'нкїна;
 Патїмъ сеаѣ рѣтате
 Елѣ дн сѣфлетѣ пѣ пѣрта.
 Венїци, фраци, венїци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣї пзнетѣ флорї.

Плънци, о патріе їзвїтѣ!
 Плънци пѣ-зи фїѣ алесѣ ал тѣѣ,
 Че преде к'а та зрсїтѣ
 О сзсцине Дзтнезеѣ.
 Елѣ фѣ вреднїкѣ пентрѣ тїне:
 А са інімъ вѣтеа
 Нзтаї пентрѣ ал тѣѣ віне!
 Кѣчї пе тїне те їзвѣа.
 Аїдеци, фраци, аїдеци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣї пзнетѣ флорї.

Плънци тоци каре'лѣ кзноаштеци!
 Плънци чеї че'л естїмаци!

*) Кзноскънта стързїнциъ а рѣпѣсатѣлѣ дн Домѣа вѣрват Петръ Kazimir, директорѣа департементѣлѣ кѣлѣлѣ шї а дивїзїмънтѣлѣ пѣвлїк дн Молдавїа аѣ окасїонат пе орі че ромън віне сїмїтор а зда кѣ лакретеле дзререї стърмътареа лѣї дн шїлокѣа адорѣторїлор вїртѣциї сале ла етернїтате, че се днѣтїмїлѣ спре давна ромънїмеї дн 19. Септ. ла Іашїї, фїнд дн врьсѣ де 28 де апї. Ної конкїемъндѣї дзпѣ мерїтелеї стърлѣчїте че фѣкѣсе дн днвзпѣтѣдїреа стѣреї школаре, етернѣ меморїѣ! тїнѣрїм дн „Зїмврѣл“ версѣа ла моартеа лѣї шї дн Nr. венїгорїѣ некромолѣл.

Плънци, прѣчї каре вѣ наштеци,
 Шї вої, тате чеї пѣртаци!
 Kazimirъ кѣ вѣрвѣдїе
 Пентрѣ шкоале се лѣпта:
 Елѣ дорїа ка тоци сѣ фїе
 Вреднїчї de патріеа са.
 Венїци, фраци, венїци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣї пзнетѣ флорї.

Плънци шї тѣ, сочїетате!
 Че аї лїпсѣ де вѣрваци
 Кѣ кѣрациѣ, кѣ фермїтате
 Пентрѣ вїиторїѣ кїемаци.
 Kazimirъ а фост моделѣл
 Пентрѣ тїнерї шї вѣтърнї.
 Kazimir ера іпелѣл
 Ланѣлѣлї de вѣнї ромънї.
 Аїдеци фраци, аїдеци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣї пзнетѣ флорї.

Плънци шї тѣ, моарте тѣрватѣ!
 Дакѣ поци сѣ те кѣшїтї;
 Дакѣ фзрїа-циї влестѣматѣ
 Наї пѣтѣтѣ сѣци стѣпнѣшїтї.
 Kazimirъ а фостѣ о флоре
 Каре пѣ а мерїгатѣ
 Сѣ о стѣлѣї кѣ-аша тѣрваре
 Де пе цѣртѣ-ї днтрїсатѣ.
 Венїци фраци, венїци сзрорї,
 Пе торгънтѣ сѣ-ї пзнетѣ флорї.

G. Cion.

Ферїчїреа пѣстрѣ пе пѣтълт атжрпѣ дела ної дншїне, дн парте длсѣ шї дела днпрежїзѣрї; іар ферїчїреа етернѣ, пемзрїреа, саѣ етерна адѣ-чере аїнїте депїнде сїнгѣр дела вїртѣтеа шї фателе поастре, каре ле лѣсѣм de херезїтате амічїлор шї фрацилор кѣнд тречет ла торгънт.

Чїне'шї тѣсѣрѣ нашї лѣкрѣрїлор сале, пѣ ва афла днпедетѣнт; саѣ днпедетѣнтѣа дн ва сервї спре скоп; нзтаї сѣ фїе дрепт шї петеатѣд, пѣ-фрїкошат шї 'нтрепрїнсѣторїѣ.

Berichtigung: — дндрептаре: Nr. трекѣт фаца 96 seria 25 даѣ, да вї den — чїтеште даѣ вї den, seria 27 адаоце дзпѣ vorgenommen werden, — und ibrigens bei den ш. ч. л.